



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ISLAMSKA SKUPNOST V REPUBLIKI SLOVENIJI
URAD MUFTIJA

Št. NG-UM-210-2009
Datum: 20. september 2009
01. ševval 1430 P.H.

BAJRAMSKA HUTBA PORUKA
MUFTIJE DR. NEDŽADA GRABUSA

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الله أكبر كبريا. والحمد لله كثيرا. وسبحان الله بكرة وأصيلا. لا إله إلا الله وحده لا شريك له، خلق كل شيء فقدره تقديرا [تكبير].

{ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللّٰهِ مَنْ آمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ
وَأَتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللّٰهَ فَعَسَىٰ أَوْلَىٰ لَكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ }
[تكبير].

هو الحي لا إله إلا هو فادعوه مخلصين له الدين، الحمد لله رب العالمين. [تكبير].

نشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له ولا نظير له ولا مثال له. شهادة تنجي

قائلها من عذاب النار. ونشهد أن سيدنا وسندنا ومولانا محمدا عبده وحببيه ورسوله. نور النور وبدر البدر. صلى الله تعالى عليه وعلى آله وأولاده وأزواجه وأصحابه وأتباعه. وخلفائه الراشدين المرشدين المهديين من بعده. ووزرائه الكاملين في عهده. خصوصا منهم على ساداتنا أبي بكر وعمر وعثمان وعلي. وعلى بقية الصحابة والقراية والتابعين. والذين اتبعوهم بإحسان إلى يوم الدين، رضوان الله تعالى عليهم وعلينا أجمعين. أما بعد، فيا عباد الله، اتقوا الله وأطيعوه. إن الله مع الذين اتقوا والذين هم محسنون.

ISLAMSKA SKUPNOST V REPUBLIKI SLOVENIJI, URAD MUFTIJA

Grablovičeva ul. 14, p.p. 2725, 1001 Ljubljana, Slovenija, Tel.: +386 (1) 2313625, e-naslov: mufti@islamska-skupnost.si
www.islamska-skupnost.si

Hvala neka je Uzvišenom Allahu, dž.š., koji u Kur'ani-Kerimu kaže:

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى
الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أَوْلِيَاكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ

“Allahove džamije održavaju oni koji u Allaha i u onaj svijet vjeruju i koji namaz obavljaju i zekat daju i koji se nikoga osim Allaha ne boje; oni su, nadati se je, na pravom putu.“ (Et-Tevbe, 18)

Salavat i selam donosimo na Muhammeda, a.s., Njegovog odabranog poslanika i miljenika, na njegovu časnu porodicu i njegove ashabe koji je rekao:

„Onome ko sagradi džamiju u ime Allaha, dž.š., Allah će (njemu) sagraditi istu takvu u Džennetu.“ (Buharija, Muslim, Ahmed, Tirmizi i Ibn Madže)

Poštovana braćo i sestre!

Danas je 1. ševval 1430. godine, po Hidžri, odnosno 20. septembar 2009. godine. Iza nas je mjesec ramazan, mjesec velikog dobra, intenzivnog ibadeta, učenja, čitanja, slušanja Kur'ana, mjesec Knjige, upute i jasnog razlikovanja istine i neistine, mjesec čišćenja tijela i duha kroz post i suzdržanje od hrane i pića, strasti, ružnoga govora i djelovanja. U mjesecu ramazanu bili smo svjesniji činjenice da na svijetu ima više od milijardu ljudi koji nemaju ni minimalna sredstva za normalan život, nemaju dostup hrani ni vodi. I među nama ima puno ljudi koji su na rubu dostojanstvene egzistencije. Zato i jesmo ispunjavali vjerske propise sadekatu-l-fitra i zekata o pomaganju slabijim, siromašnim i onima kojima je potrebna naša pomoć. Zato i podržavamo instituciju IZ-e, jer se kroz IZ-u čuvaju islamske vrijednosti na ovim prostorima. Mjesec ramazan ispuni našu dušu osjećajem sigurnosti i zadovoljstva, otkrije nam ljepotu zajedničkog obavljanja namaza, teravije, iftara, druženja, međusobnog pomaganja u dobru i hrabrenju da ustrajemo činiti dobra djela i nakon mjeseca posta. Naša vjera islam zasnovana je, kako je rekao i podučio nas Muhammed, a.s., na pet principa:

Bunije el-islam u ala hamsin: šhadeti en la ilahe illallah, ve enne Muhammeden resulullah, ve iqamissalati, ve itaizzekati, velhadži, ve savmi ramadane. (Buhari)

»Islam se temelji na pet principa: svjedočenju da je samo Allah Bog i da je Muhammed Njegov Poslanik, obavljanju namaza, davanju zekata, vršenju hadža i postu ramazana.«

Svjedočenje vjere je konstantno, namaz se također obavlja svaki dan. Post, hadž i zekat su vremenski ograničeni, i obavljaju se u određenom periodu u godini dana. U našem

ISLAMSKA SKUPNOST V REPUBLIKI SLOVENIJI, URAD MUFTIJA

Grablovičeva ul. 14, p.p. 2725, 1001 Ljubljana, Slovenija, Tel.: +386 (1) 2313625, e-naslov: mufti@islamska-skupnost.si
www.islamska-skupnost.si

razumijevanju vjere, mjesec ramazan ima posebnu ulogu i važnost. U tom mjesecu bez obzira u kojem je godišnjem dobu vjerski život je najdinamičniji i najintenzivniji. Dok se radujemo Bajramu žalimo za ramazanom, jer smo svjesni činjenice da blagodat i beričet ramazanskog vremena, rahmet, magfired i selamet, kojeg smo imali u ramazanu, moramo čekati godinu dana. U mjesecu ramazanu učili smo Kur'an, slušali vazove i savjete, mudre izreke i preporuke naše uleme i učenih ljudi, a sve s ciljem da svoj život zasnivamo i temeljimo na vječnim vrijednostima, moralnim vrlinama, da svoju dušu, dakle sebe i svoju porodicu, svoje prijatelje sačuvamo od izazova pohlepe, nezadovoljstva, razuzdanosti, umišljenosti, oholosti i drugih negativnih osobina, te da učvrstimo svoju odlučnost u činjenju dobrih djela. Kao vjernici i muslimani svjesni smo činjenice da moramo voditi računa o integritetu drugih ljudi kao i svom vlastitom životu. O tome nam je Poslanik, a.s. rekao:

El-muslimu men selime el-muslimune min lisanihi ve jedihi, ve-l-muhadžiru men hedžere ma neha Allahu anhu!

»Musliman je onaj od čijeg su jezika i ruke mirni drugi muslimani, a muhadžir je onaj koji napusti ono što je Allah zabranio«.

Dakle, naš Poslanik nas uči da poštujemo ljude, red i civilizacijske vrijednosti, da napustimo grijeh i nevaljala djela. Stoga svi koji postupaju suprotno Poslanikovim izrekama i preporukama izdaju Poslanikove riječi i principe. Naša je obaveza hrabriti ljude da čiste svoja tijela, imetak kroz zekat, ali i da čiste svoju dušu kroz dovu i ibadete, te da traže oprost od Uzvišenog Boga. Naša je obaveza također motivirati ljude da dođu na molitvu i naravno na Bajram, jer ne znamo kada i kome Allah daje uputu. I u tome nam je uzor naš Poslanik koji je rekao:

»Olakšavajte, a ne otežavajte! Obveseljavajte, a ne rastjerujte!«

Jessiru ve la tuassiru, bešširu ve la tuneffiru!

Zato bajrami i jesu prilika da u ovolikom broju zajednički osjetimo i podijelimo radost svoga vjerovanja i spoznaje da znamo odabrati i prepoznati dobro a izbjeći ono što je slabo za nas i našu porodicu. Naša je obaveza ljudima otvarati vidike spoznaje i znanja, a ne raspoređivati hoće li neko biti u džennetu ili džehennemu, jer je to ekskluzivitet Uzvišenog Boga, a ne nas običnih smrtnika. Mi znamo da nas je Poslanik naučio da je iskreni musliman onaj koji želi svome bratu ono što i sebi, što znači dobro i na ovom i na Budućem svijetu. Poslanik je rekao:

ISLAMSKA SKUPNOST V REPUBLIKI SLOVENIJI, URAD MUFTIJA

Grablovičeva ul. 14, p.p. 2725, 1001 Ljubljana, Slovenija, Tel.: +386 (1) 2313625, e-naslov: mufti@islamska-skupnost.si
www.islamska-skupnost.si

»Nijeden od vas nije vjernik dok ne bude želio svome bratu ono što želi sam sebi.«

La ju'minu ehadukum hatta juhibbe li-ehihi ma juhibbu li-nefsihi!

Zato bajrami jesu prilika da smognemo snage i halalimo i zatražimo halala i oprosta od ljudi s kojima eventualno imamo nesporazume.

Naravno uvijek postoje osobe kojima se Uzvišeni Allah smiluje i koje su snagom Allahove, dž.š., odredbe ispred drugih. Zato su darežljivi i učeni ljudi cijenjeni u svim kulturama i civilizacijama. Vjerniku je dozvoljena pozitivna zavidnost kako nas uči Poslanik, a.s., u dva slučaja:

»Čovjeku kome je Bog dao imetak koga troši na istini i čovjeku kome je Allah dao mudrost pa on po njoj sudi i druge poučava.«

La hasede illa fi el-isnejni: redžulun atahullahu malen fesullita ala helekihi fi el-hakki ve redžulun atahullahu el-hikmete fehuve jaqdi biha ve juallimuha.

Odlučnost i veliko srce ljudi koji ulažu svoja sredstva za opće dobro uvijek su bili cijenjeni. Među muslimanima u Sloveniji je tri hiljade porodica koje su svojom donacijom do sada potpomogle kupovinu zemljišta za džamiju i kulturni centar. Prošle godine u mjesecu decembru IZ-a kupila je od Općine Ljubljana 11.364 m² zemljišta na kojem je predviđena gradnja džamije. Cijena tog zemljišta bila je 4.568.328,00 eura, plus porez 91.366,58 eura. Nažalost, zemlju smo morali platiti u roku od četiri mjeseca. To su ogromna sredstva za našu malu zajednicu. Nikada ni jedna zajednica na našim prostorima nije tako brzo sakupila toliko sredstava za vjerski objekt. Mi smo sljedbenici velike svjetske religije, ali smo isto tako manjinska vjerska zajednica u Sloveniji koja se suočava sa različitim administrativnim i drugim poteškoćama u svome radu. S obzirom na sve okolnosti u našoj državi Sloveniji kada je posrijedi džamija i imajući na umu da je evo cijela godina obilježena svjetskom gospodarskom krizom moramo se spremiti na dugoročno i višegodišnje bavljenje pitanjem džamije u Ljubljani. Džamija u Ljubljani nije naš hir, to je nasušna potreba, jer smo mi jedina vjerska zajednica u Sloveniji koja svoje obrede obavlja u sportskim dvoranama zbog nepostojanja adekvatnog i dostojanstva vrijednog prostora. Samo sa izgradnjom džamije u Ljubljani muslimani mogu dobiti

ISLAMSKA SKUPNOST V REPUBLIKI SLOVENIJI, URAD MUFTIJA

Grablovičeva ul. 14, p.p. 2725, 1001 Ljubljana, Slovenija, Tel.: +386 (1) 2313625, e-naslov: mufti@islamska-skupnost.si
www.islamska-skupnost.si

status koji je sukladan i korespondira statusu islama kao velike svjetske religije. Zato vas pozivamo da podržite projekt IKC u Ljubljani, jer je to najbolji način da pomognemo sebi i integraciji muslimana u širu društvenu zajednicu. U proteklom periodu upoznao sam više desetina ljudi u Sloveniji koji su pomogli rad IZ-e i naravno kupovinu zemljišta za džamiju. To su ljudi koji su svojim trudom i znanjem znatno doprinijeli ukupnom razvoju slovenske privrede, a sada su pomogli i kupovinu zemljišta za džamiju. Molimo Uzvišenog Boga da sve vakife i donatore nagradi svojom milošću. Ulaganjem sredstava za džamiju mi ustvari ulažemo u svoju budućnost i na ovom i budućem svijetu. Ulaganjem u džamiju pomažemo sebi i svojoj djeci.

Poštovana braćo i sestre, mi smo u ovom trenutku dužni još 2,45 miliona eura banci za zemljište. To znači da do kraja godine moramo imati ta sredstva. Zato vas pozivam da u skladu sa svojim mogućnostima donirate i uvakufite sredstva kako bi uspješno riješili ovu pripremnu fazu za izgradnju IKC. Mi planiramo uskoro u suradnji s MOL-om objaviti međunarodni natječaj za idejno rješenje IKC u Ljubljani. Nadamo se da ćemo vam na sljedećem ramazanskom bajramu biti, ako Bog da, u prilici pokazati izgled ljubljanske džamije.

Osim izgradnje džamije IZ-a mora paralelno razvijati i obrazovati svoj kadar koji će biti sposoban nositi se sa izazovima modernoga čovjeka. Uzvišeni Allah je stvoritelj nebesa i zemlje, ali i čovjeka.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ
لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

„O ljudi, Mi vas od jednog čovjeka i jedne žene stvaramo i na narode i plemena vas dijelimo da biste se upoznali. Najugledniji kod Allaha je onaj koji Ga se najviše boji, Allah, uistinu, sve zna i nije Mu skriveno ništa.“ (El-Hudžurat, 13)

Mi muslimani imamo veliku moralnu odgovornost, jer smo svjedočenjem vjere pristali slijediti poslanika Muhammeda, a.s., a Poslanik je naš uzor. Poslanik nas je savjetovao da razvijamo dobre međususjedske odnose, da poštujemo roditelje, prava starijih osoba, djece, slabijih od nas, da poštujemo učene ljude, ljude drugačijeg vjerovanja i uvjerenja. Zato je naše opredjeljenje za međuvjerski i međukulturni dijalog zasnovano na iskrenoj želji da upoznamo drugoga i drugačijega te da tražimo zajedničke putove za suradnju za opće dobro svih ljudi.

ISLAMSKA SKUPNOST V REPUBLIKI SLOVENIJI, URAD MUFTIJA

Grablovičeva ul. 14, p.p. 2725, 1001 Ljubljana, Slovenija, Tel.: +386 (1) 2313625, e-naslov: mufti@islamska-skupnost.si
www.islamska-skupnost.si

Posebno moramo biti pozorni na porodične vrijednosti, jer je sve više maloljetničke delikvencije. Zato je važno odgajati i obrazovati djecu kako bi sutra imali društvo zadovoljnih ljudi. Posebno treba njegovati dobre odnose u našim džematima, jer samo složna i jedinstvena zajednica može napredovati. Zato su za rad IZ-e posebno važni imami i aktivisti u džematima, članovi izvršnih odbora, sabora itd. Posebno je važan rad ljudi koji hizmete IZ-i i ulažu svoje slobodno vrijeme za organizacione i praktične poslove u džematima širom Slovenije. Oni koji rade za naše opće dobro uvijek su i najbolji. Neka ih Uzvišeni Allah sve nagradi.

Zahvaljujući predanosti u radu članova IZ-e i posebno rukovodstava džemata u Sloveniji u protekloj godini su naši džemati postigli odlične rezultate u svome radu u adaptaciji i renoviranju objekata IZ-e ali i u mektebskoj nastavi. Želim vas upoznati s činjenicom da džemat Sežana od ove godine ima svoj mesdžid. Džemat Kopar je na dobrom putu da do kraja godine okonča adaptaciju prostora mesdžida. Džemati Ljubljana, Kočevje, Celje, Jesenice, Postojna, Velenje, Trbovlje također su radili adaptaciju prostora u proteklom periodu. Džemati Kranj, Krško i Postojna riješili su pitanje mezarja. Očekujemo da se to uskoro riješi i u drugim gradovima u Sloveniji. Sve te aktivnosti daju nam nadu da će naša zajednica rasti i duhovno sazrijevati i dalje se razvijati.

Nažalost postoje ozbiljne poteškoće u realiziranju naših programa posebno u segmentima koji su važni određenim grupama ljudi. IZ-a još uvijek, usprkos potpisanom sporazumu s Vladom RS o pravnom položaju IZ-e u RS, ne može pružiti duhovnu potporu i pomoć u ustanovama s posebnim režimom kao što su bolnice, zatvori itd. Nadamo se da će odgovorni imati više sluha za te probleme IZ-e u narednom periodu.

Poštovana braćo i sestre,

Želim vas obavijestiti da smo dobili mnogo čestitki za Bajram. Zahvaljujem se svima, a posebno našem predsjedniku dr. Danilu Türku koji nam je čestitci napisao:

Poštovani muftija dr. Nedžad Grabus,

Povodom kraja vjerskog praznika Islamske zajednice u Sloveniji želim Vama, i svim vašim vjernicima čestitati Ramazanski bajram.

ISLAMSKA SKUPNOST V REPUBLIKI SLOVENIJI, URAD MUFTIJA

Grablovičeva ul. 14, p.p. 2725, 1001 Ljubljana, Slovenija, Tel.: +386 (1) 2313625, e-naslov: mufti@islamska-skupnost.si
www.islamska-skupnost.si

Za vama je period kojeg vjernici posvećujete razmišljanju o dobru i zlu, o materijalnosti i duhovnosti, o sreći i problemima bližnjeg, o sebičnosti i pomoći – o pitanjima koja treba postavljati svako od nas.

Vaše razumijevanje, da su materijalne blagodati samo sredstvo za život, a ne njegov cilj prihvatamo kao važan doprinos za jačanje solidarnosti i humanosti u našem društvu danas i u buduće.

S poštovanjem,

Dr. Danilo Türk, predsjednik Republike Slovenije

U ime IZ-e i u vlastito ime želim vam hairli i mirne bajramske dane s dovom Uzvišenom Stvoritelju da nas sačuva od svih belaja i iskušenja. Molim Uzvišenog Stvoritelja da spusti svoju milost na naše porodice, naše džemate i IZ-u u Sloveniji, te da našoj državi Sloveniji podari mir i blagostanje.

EID MUBAREK. BAJRAM ŠERIF MUBAREK OLSUN! ME FAT BAJRAMI! VESEL IN SREČEN BAJRAM!

ألا إن أحسن الكلام وأبلغ النظام، كلام الله الملك العزيز العلام. كما قال الله تبارك وتعالى في نظم الكلام: {وإذا قرئ القرآن فاستمعوا له وأنصتوا لعلكم ترحمون}.

أعوذ بالله من الشيطان الرجيم، بسم الله الرحمن الرحيم
{شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى
وَالْفُرْقَانِ ...}
{جلوس}

بارك الله لنا ولكم ولسائر المؤمنين والمؤمنات والمسلمين
والمسلمات الأحياء منهم والأموات. برحمتك يا أرحم الراحمين.
(الخطبة الثانية)

الحمد لله حمد الكاملين. والصلاة والسلام على رسولنا محمد وآله
وصحبه أجمعين. تعظيماً لنبيه، وتكريماً لفخامة شأن شرف صفيه.
فقال عزّ وجلّ من قائل مخبراً وأمرأ: إن الله وملائكته يصلون على
النبي يا أيها الذين آمنوا صلوا عليه وسلموا تسليماً.
اللهم صلّ على محمدٍ وعلى آل محمد. كما صليت على إبراهيم
وعلى آل إبراهيم. إنك حميد مجيد. اللهم بارك على محمد وعلى آل
محمد. كما باركت على إبراهيم وعلى آل إبراهيم. إنك حميد مجيد.
(اللهم أصلح أحوالنا. وأحسن أعمالنا. وبلغنا مما يُرضيك آمالنا.
وولّ أمورنا خيارنا. ولا تُولّ أمورنا شِرارنا. ولا تُؤاخذنا بما فعل
السفهاء منا. وكُنْ لنا ولا تَكُنْ علينا. اللهم اجعل هذا البلد آمناً مطمئناً
وسائر بلاد المسلمين برحمتك يا أرحم الراحمين).
{وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ
يَكُنْ لَهُ وِليٌّ مِّنَ الدُّلِّ وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا}.

Dr. Nedžad Grabus, muftija